

DE Gebrauchsanweisung

Feuchtraum-Steckdose

Einleitung

Lesen Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Eine Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben. Für Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. In solchen Fällen erlischt der Garantieanspruch.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung auf und legen Sie diese bei, wenn Sie das Produkt an andere Nutzer weitergeben.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist nur für den allgemeinen Gebrauch im Haushalt und ähnlichen ortsfesten elektrischen Installationen mit Wechselspannung von 250 V~ vorgesehen. Es kann in Räumen mit erhöhter Feuchtebelastung wie z.B. Waschküche, Keller oder Garage in Aufputz-Montage installiert werden.

Sicherheitshinweis

Achtung!

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen.*)

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben
- Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlagen

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden z.B.: durch Brand.

Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

*) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte und unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeugs, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Bei Arbeiten an der Steckdose muss sichergestellt sein, das die entsprechende Sicherung/der entsprechende Sicherungsautomat ausgeschaltet ist, d.h. die Steckdose muss Spannungsfrei sein.

Technische Daten

max. Belastung	250 V~, 16 A
Schutzart	IP44*

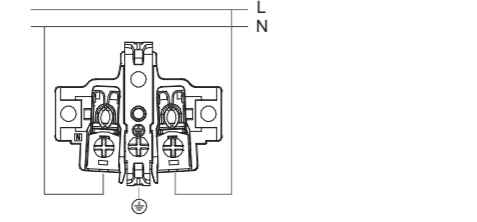
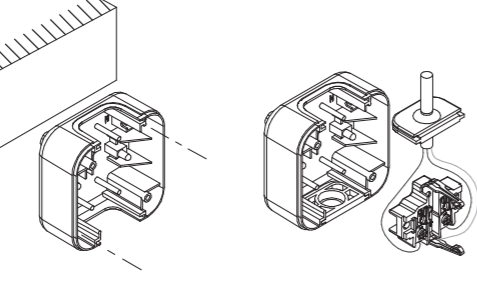
*) geschützt gegen Staub in schädigender Menge sowie Schutz gegen allseitiges Spritzwasser

Installation

Der Anschluss des Produkts ist nach folgenden Schritten vorzunehmen:

Die Montage ist nach folgenden Schritten durchzuführen:

- Deckel öffnen und 2 Schrauben entfernen
- Abdeckung abnehmen
- Schaltereinheiten aus der Dose herausziehen
- Sockel ausrichten und befestigen. ACHTUNG! Befestigen Sie den Artikel ausschließlich in waagerechter Position. Beachten Sie die Kennzeichnung „oben“ auf der Rückseite!
- Spannung über Sicherung abschalten
- Spannungsfreiheit prüfen, gegen Wiedereinschalten sichern
- Leitungsenden ca. 8–11 mm abisolieren
- Kabeldurchführung aus Dose herauschieben
- Kabeldurchlass durchstoßen
- Netzleitung in Kabeldurchführung einführen und Einzeladern gemäß Anschlusschema fachgerecht anschließen. WARNÜNG! Es darf kein Kabel/keine Isolierung beschädigt werden!



- Schaltereinheiten in Dose platzieren. Bei einer Kabeleinführung von oben können die Anschlüsseinheiten um 180° gedreht in die Dose gesetzt werden, um das Anschließen zu erleichtern. ACHTUNG! Achten Sie darauf, keine Kabel einzuklemmen!
- Kabeldurchführung in Aussparung der Dose einschieben
- Korrekten Anschluss prüfen
- Einwandfreie Funktion mit zweipoligem Spannungsprüfer prüfen
- Abdeckung wieder mit den 2 Schrauben befestigen.

Integrierter Kinderschutz! Die Kontaktöffnungen der Steckdose sind mit Kunststoffplättchen abgedeckt, sodass Kinder keine dünnen oder spitzen Gegenständen, wie z.B. Nadeln oder Schraubenziehern einführen können.

Nur wenn gleichzeitig auf beide Plättchen Druck ausgeübt wird, wie z.B. mit dem Stecker des Elektrogerätes, welches verwendet werden soll, öffnen sich diese Verschlüsse und die Steckdose kann genutzt werden.

Demontage

- Spannung über Sicherung abschalten und Spannungsfreiheit prüfen
- Abdeckung demontieren, Sockel lösen und entnehmen
- Kabelverschraubung lockern und Adern lösen

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung Spannung über Sicherung abschalten und Spannungsfreiheit prüfen
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt
- Verwenden Sie keine ätzenden und scheuernden Reinigungsmittel
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...

⚠️ GEFAHR! Gefahr für Leib und Leben! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

⚠️ GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Alle Arbeiten zur Beseitigung möglicher Störungen sollten im ausgeschalteten Zustand (Sicherung aus) durchgeführt werden. Alle Arbeiten sollten von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Die Steckdose/der Schalterfunktioniert nicht.	Keine Netzspannung?	Sicherung prüfen. Fachkraft kontaktieren.
	Angeschlossenes Gerät defekt?	Angeschlossenes Gerät prüfen, ggf. austauschen, wenn möglich.
	Steckdose/Schalter über Schalter ausgeschaltet?	Schalterstellung prüfen
	Änschlusskabel defekt?	Fachkraft kontaktieren.
	Anschluss inkorrekt?	Sicherung ausschalten und Anschluss anhand der Anschlusszeichnung prüfen. Fachkraft kontaktieren.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverbelung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

– Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

IT Manuale di istruzioni

Presa per ambienti umidi

Introduzione

Leggere assolutamente tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni. L'insosservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni materiali o personali provocati da una manipolazione errata o dalla mancata osservanza delle avvertenze sulla sicurezza. In casi del genere decade qualunque diritto alla garanzia.

Si prega di conservare queste istruzioni e di accluderle in caso di trasferimento del prodotto ad altri utenti.

Impiego appropriato

Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo generale in casa e per simili installazioni elettriche fisse con tensione alternata di 250 V~. Il dispositivo può essere installato in luoghi con umidità elevata, come ad es. lavanderie, scantinati o garage, montandolo nella versione a vista.

Avvertenza relativa alla sicurezza

Attenzione!

Installazione consentita esclusivamente a persone in possesso di rispettive conoscenze ed esperienze in materia di elettotecnica.)*

Una installazione inappropriata può mettere a rischio:

- la vostra vita
- la vita degli utenti di impianti elettrici

A causa di un'installazione non appropriata non sono da escludere notevoli danni materiali, quali ad esempio: in seguito ad incendio.

Si può venire imputati della responsabilità personale verso persone e danni materiali.

Rivolgersi a un installatore elettrico!

*) Conoscenze specializzate necessarie per l'installazione

Per l'installazione sono necessarie in particolare le seguenti conoscenze professionali:

- le „5 regole di sicurezza“ da applicare: disinserire; adottare misure per prevenire un reinserimento involontario; accertarsi dell'assenza di tensione; messa a terra e cortocircuitaggio; copertura ossia isolamento dei componenti limitrofi e sotto tensione;
- Scelta degli utensili giusti, misuratori ed eventualmente attrezzature per la protezione personale adatti;
- Valutazione dei risultati di misura;
- Scelta del materiale per l'installazione elettrica e assicurazione delle condizioni di inserimento;
- Classi di protezione IP;
- Installazione dei materiali elettrici;
- Tipo di rete d'alimentazione (sistema TN, sistema IT, sistema TT) e le rispettive condizioni di allacciamento (neutralizzazione classica, messa a terra di protezione, necessarie misure di protezione supplementare ecc.).

Quando si lavora sulla presa di corrente ci si deve accertare che il relativo fusibile o interruttore automatico sia staccato, vale a dire che la presa di corrente deve essere senza tensione.

Dati tecnici

carico max.	250 V~, 16 A
Grado di protezione	IP44*

*) protezione contro polvere in quantità dannosa nonché contro spruzzi d'acqua provenienti da tutti i lati

Installazione

Il collegamento del prodotto va effettuato secondo i seguenti passaggi:

Il montaggio va effettuato secondo i seguenti passaggi:

- Aprire il coperchio e rimuovere le 2 viti
- Togliere il coperchio
- Rimuovere le unità di commutazione dalla presa
- Orientare la base e fissare. ATTENZIONE! Fissare l'articolo esclusivamente in posizione orizzontale. Fare attenzione alla scritta "alto" sul lato posteriore!
- Disinserire la tensione staccando il fusibile
- Verificare l'assenza di tensione e assicurare che non si riattivino inavvertitamente
- Spelare le estremità dei fili per circa 8 -11 mm
- Rimuovere il passacavo dalla presa
- Spingere con forza all'interno il passacavo
- Inserire il cavo di alimentazione nel passacavo e collegare i singoli fili secondo lo schema di allaccio AVVERTENZA! Non danneggiare alcun cavo/isolamento!

• Posizionare le unità di commutazione nella presa. In caso di inserimento di cavo dall'alto, è possibile ruotare di 180° le unità di commutazione nella presa, al fine di facilitare il collegamento. ATTENZIONE! Non schiacciare alcun cavo!

- Inserire il passacavo nell'incavo della presa
- Verificare il collegamento corretto
- Verificare il perfetto funzionamento con rivelatore bipolare
- Fissare nuovamente il coperchio con 2 viti.

Protezione bambini integrati! I fori dei contatti della presa dopia sono coperti con materiale sintetico affinché i bambini non possano inserirvi oggetti sottili o appuntiti, come ad es. puntine o cacciaviti.

Solamente se si applica pressione su entrambe le piastrine, come ad es. il connettore del dispositivo elettronico che deve essere utilizzato, allora si aprono queste chiusure e la presa può essere utilizzata.

Smontaggio

- Disinserire la tensione staccando il fusibile e accertarsi che la tensione sia effettivamente disinserita
- Smontare il coperchio, allentare la base e rimuovere
- Allentare il raccordo a vite del cavo e allentare i fili

Pulizia e manutenzione

- Prima della pulizia, disinserire la tensione staccando il fusibile e accertarsi che la tensione sia effettivamente disinserita
- Fare attenzione affinché nessun liquido penetri nell'alligiamiento
- Non utilizzare detergenti irritanti o abrasivi
- Per la pulizia, usare un panno asciutto e privo di pelucchi

Guausti ed assistenza

Se qualcosa non funziona...

⚠️ PERICOLO! Pericolo per la vita e l'incolumità fisica. Le riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non sicuro dell'apparecchio. Questo mette a repentaglio la propria vita e la sicurezza dell'ambiente circostante.

⚠️ PERICOLO! Pericolo di vita per scossa elettrica! Tutti i lavori per l'eliminazione di eventuali guasti devono essere eseguiti a lampada spenta (fusibile staccato). Tutti i lavori devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiaro molta fatica ed anche eventuali spese.

Difetti/Guasti	Causa	Rimedio
La presa di corrente/l'interruttore non funziona.	Nessuna tensione di rete?	Controllare il fusibile. Contattare un tecnico specializzato.
	L'apparecchio collegato è difettoso?	Controllare l'apparecchio collegato ed eventualmente sostituirlo, se possibile.
	Presa di corrente/interruttore disinseriti dall'interruttore?	Controllare la posizione dell'interruttore
	Cavo di allacciamento difettoso?	Contattare un tecnico specializzato.
	Collegamento non corretto?	Staccare il fusibile e controllare il collegamento consultando il disegno degli allacciamenti. Contattare un tecnico specializzato.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltire l'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltire l'imballo

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

– Portare questi materiali alla rivalutazione.

FR Manuel d'utilisation

Prise pour pièces humides

Introduction

Lisez impérativement toutes les consignes de sécurité et instructions ! Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer un choc électrique, un incendie et /ou des blessures graves. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages matériels ou les blessures qui résultent d'un maniement non-conforme ou du non-respect des consignes de sécurité. Dans ce type de cas, le droit de garantie expire.

Veuillez conserver ce manuel et l'inclure lorsque vous remettez le produit à d'autres utilisateurs.

Utilisation conforme aux dispositions

Le produit est destiné uniquement à un usage domestique et aux installations électriques fixes similaires avec une tension alternative de 250 V~. Il peut être installé dans des pièces à forte humidité, telles qu'une buanderie, une cave ou un garage en montage non encastré.

Consigne de sécurité

Attention !

L'installation doit être uniquement effectuée par des personnes possédant des connaissances et de l'expérience en électrotechnique.*)

Avec une installation incorrecte, vous mettez en danger :

- votre propre vie
- la vie des utilisateurs des installations électriques

Avec une installation incorrecte, vous risquez de provoquer des dommages matériels graves, un incendie par ex.

Vous risquez d'être considéré personnellement comme responsable des dommages corporels et matériels. Adressez-vous à un installateur électrique !

*) Connaissances professionnelles nécessaires pour l'installation

Pour l'installation, les connaissances professionnelles suivantes sont nécessaires en particulier :

- les « cinq règles de sécurité » à appliquer : mise hors tension, protection contre le réenclenchement, vérification de la mise hors tension, mise à la terre et en court-circuit, recouvrement ou isolation des pièces voisines sous tension ;
- sélection des outils appropriés, des appareils de mesure et éventuellement de l'équipement de protection personnelle,
- évaluation des résultats de mesure,
- sélection du matériel d'installation électrique pour s'assurer des conditions de coupure,
- degrés de protection IP,
- montage du matériel d'installation électrique,
- type du réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) et les conditions de raccordement en résultant (remise à zéro classique, mise à la terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.).

Lorsque vous travaillez sur la prise de courant, il faut vous assurer que le fusible ou le coupe-circuit automatique correspondant est désactivé, c.-à-d. que la prise ne doit pas être sous tension.

Caractéristiques techniques

Charge max.	250 V~, 16 A
Type de protection	IP44*

*) protégé contre la poussière en quantités dommageables et protection contre les projections d'eau de tous les côtés

Installation

La connexion du produit doit être effectuée selon les étapes suivantes :

Le montage doit être effectué selon les étapes suivantes :

- Ouvrir le couvercle et retirer les 2 vis
- Retirez le recouvrement
- Retirez les unités de commutation de la prise.
- Alignez la base et fixez. ATTENTION ! Fixez l'article uniquement en position horizontale. Prêtez attention au marquage « haut » au dos !
- Couper la tension à l'aide du fusible
- Vérifier qu'il n'y a plus de tension, sécuriser contre le réenclenchement
- Dénuder les extrémités des brins sur env. 8-11 mm
- Pousser le passe-câble hors de la prise
- Percer l'ouverture de câble
- Insérer le câble d'alimentation dans le passe-câble et connectez les différents fils conformément au schéma de câblage. AVERTISSEMENT ! Aucun câble /isolant ne doit être endommagé !
- Placez les unités de commutation dans la prise. Avec une entrée de câble par le haut, les unités de connexion peuvent être pivotées de 180° dans la prise pour faciliter la connexion. ATTENTION ! Veillez à ne pas pincer les câbles !
- Insérer le passe-câble dans l'évidement de la prise
- Vérifier que la connexion est correcte
- Vérifier le fonctionnement parfait avec un testeur de tension bipolaire
- Fixez à nouveau le recouvrement avec les 2 vis.

Protection enfants intégrée ! Les ouvertures de contact de la prise sont recouvertes de plaques en plastique afin que les enfants ne puissent pas insérer d'objets fins ou pointus tels que des aiguilles ou des tournevis.

Ce n'est que lorsque l'on exerce simultanément une pression sur les deux plaquettes, comme avec la fiche de l'appareil électrique à utiliser, que ces fermetures s'ouvrent et que la prise peut être utilisée.

Démontage

- Couper la tension à l'aide du fusible et vérifier qu'il n'y a plus de tension
- Démontez le recouvrement, desserrer la base et retirez-la
- Desserrer le presse-étoupe et desserrer les fils

Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage, couper la tension à l'aide du fusible et vérifier qu'il n'y a plus de tension
- Veillez à ce qu'aucun liquide de pénétre dans le boîtier
- N'utilisez pas de produits de nettoyage acides ou abrasifs
- Utilisez un chiffon sec et non pelucheux pour le nettoyage

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...

⚠️ DANGER ! Risque corporel et danger de mort ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

⚠️ DANGER ! Risque d'électrocution ! Toutes les opérations de réparation de pannes éventuelles doivent être effectuées hors tension (prise débranchée). Toutes les opérations doivent être effectuées par un électricien qualifié.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
La prise/l'interrupteur ne fonctionne pas.	Panne de courant de secteur ?	Vérifier le fusible. Contacter un professionnel.
	L'appareil branché est-il défectueux ?	Contrôler l'appareil branché et le remplacer si possible.
	Prise/interrupteur éteint(e) via l'interrupteur ?	Vérifier l'interrupteur
	Câble de raccordement défectueux ?	Contacteur un professionnel.
	Branchement incorrect ?	Mettre le fusible hors tension et vérifier le schéma de connexion. Contacter un professionnel.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Élimination

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

– Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

GB Operating instructions

Damp-resistant outlet

Introduction

Be sure to read all safety information and instructions. Failure to follow the safety information and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. The manufacturer does not assume any liability for material damage or personal injury arising as a result of incorrect handling or disregarding the safety instructions. In such cases, the warranty claim shall expire!

Please keep this manual in a safe place and enclose it when passing the product on to other users.

Intended use

The product is intended only for general household use and similar fixed electrical installations with 250 V~ AC. It can be installed in rooms with increased humidity conditions such as laundry rooms, cellar or garage in surface mounting.

Safety note

Caution!

Consult a professional electrical installer!

***) Required technical knowledge for the installation process**

For installation purposes, the following specific technical knowl-edge is required:

- the applicable "5 safety rules": Deactivate: Secure to prevent being switched back on; Ensure no power is flowing; Earth and short-circuit; Cover or screen off neighbouring, power carrying items;
- Selection of suitable tools, the measuring devices and, if required, personal protective equipment;
- Evaluation of the measuring results;
- Selection of the electrical installation materials to secure working conditions;
- IP protection types;
- Incorporation of electrical installation material;
- Type of power supply network (TN system, IT system, TT system) and the resulting connection conditions (traditional protective multiple earthing, protective earth, required additional measures etc.)

When working on the socket, you must ensure that the appropriate fuse/circuit breaker is deactivated; in other words, the socket must be without power.

Technical data

max. load	250 V~, 16 A
Protection type	IP44*

* protection against dust in damaging quantities and protection against splash water on all sides

Installation

Connect the product according to the following steps:

The assembly must be carried out according to the following steps:

- Open the lid and remove the 2 screws
- Remove the cover
- Pull the switch units out of the socket
- Align the base and secure it. CAUTION! Fix the article only in a horizontal position. Please note the marking "top" on the back!
- Switch off voltage via fuse
- Check to ensure that there is no power flowing, secure against switching on
- Strip cable ends by approximately 8–11 mm.
- Slide cable entry out of socket
- Puncture the cable aperture
- Insert the mains cable into the cable entry and connect the individual wires correctly according to the connection diagram. WARNING! No cable/insulation may be damaged!
- Place the switch units into the socket. For cable entry from above, the connection units can be rotated 180° into the socket to facilitate connection. CAUTION! Be careful not to crimp any cables.
- Slide the cable entry into the recess of the box
- Check for correct connections
- Check proper function with two-pole voltage tester
- Tighten the cover again with the 2 screws.

Integrated Child Protection! The contact openings of the outlet are covered with plastic plates so that children cannot insert thin or pointed objects such as needles or screwdrivers. Only if pressure is exerted on both plates simultaneously, e.g. with the plug of the electrical appliance to be used, these locks open and the socket can be used.

Removal

- Switch off voltage via fuse and check to ensure that there is no power flowing
- Detach the cover, loosen the base and remove
- Loosen the cable screw and loosen the cores.

Cleaning and maintenance

- Switch off voltage via fuse before cleaning and check to ensure that there is no power flowing
- Make sure that no fluid seeps into the housing.
- Do not use caustic and abrasive cleaning agents
- Use a dry, lint-free cloth for cleaning

Troubleshooting

If something stops working...

	DANGER! Danger to life and limb! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.
	DANGER! Risk of fatal injury due to electric shock! All work to eliminate possible faults should be carried out with the fuse switched off. All work should be carried out by a qualified electrician.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
The socket/switch button does not work	No mains voltage?	Check fuse. Contact a specialist.
	Connected device defective?	Check connected device, replace if necessary if possible.
	Socket/switch button switched off via switch?	Check switch position
	Connection cable defective?	Contact a specialist.
	Incorrect connection?	Switch off the fuse and check the connection according to the wiring diagram. Contact a specialist.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposing of the appliance

A crossed-out wheelite bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles. All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

– Make these materials available for recycling.

CZ Návod k použití
Zásuvka do vlhkého prostředí

Úvod

Bezpodmínečně si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžké zranění. V případě věcných nebo osobních škod, které vzniknou následkem neodborné manipulace nebo nedodržení bezpečnostních pokynů, výrobce nepřebírá žádné ručení. V takových případech zaniká nárok na záruku.

Tento návod si uschovajte a přiložte jej k výrobku, pokud výrobek odevzdáte jiným uživatelům.

Použití podle stanoveného účelu

Výrobek je určený pouze na běžné používání v domácnosti a podobné pevné elektrické instalace se střídavým napětím 250 V~. Může se instalovat na omítku v místnostech se zvýšenou vlhkostí, jako je např. prádelna, sklep nebo garáž.

Bezpečnostní pokyny

Pozor!

Instalaci mohou vykonávat pouze osoby s příslušnými znalostmi a zkušenostmi z oblasti elektronických zařízení.*)

Neodbornou instalací ohrožujete:

- svůj vlastní život
- život uživatelů elektrických zařízení

Neodbornou instalací riskujete závažné věcné škody, např.: v důsledku požáru.

V práciach na zásuvce sa musí zajistit, aby bola príslušná poisťka/príslušný jistič vypnutá(ý), tzn. zásuvka musí byť bez napětí.

Obráťte sa na elektroinštalatéa!

***) Požadované odborné znalosti pro instalaci**

K vykonávaní instalace je zapotřebí mít hlavně následující odborné znalosti:

- „5 bezpečnostních pravidel“, které je třeba aplikovat: odpojení; zabezpečení proti opětovnému zapnutí; zjištění odpojení od napětí; uzemnění a zkratování; zakrytí a oddělení sousedních dílů a dílů pod napětím;
- výběr vhodného nářadí, měřicích přístrojů a případně osobního ochranného vybavení;
- vyhodnocení výsledků měření;
- výběr elektroinstalačního materiálu k zabezpečení podmínek odpojení;
- Druh IP krytí;
- zabudování elektroinstalačního materiálu;
- Druh napájecí sítě (TN systém, IT systém, TT systém) a z toho vyplývající podmínky připojení (klasické nulování, ochranné uzemnění, potřebná dodatečná opatření atd.).

Při práciach na zásuvce sa musí zajistit, aby bola príslušná poisťka/príslušný jistič vypnutá(ý), tzn. zásuvka musí byť bez napětí.

Technické údaje

max. zatížení	250 V~, 16 A
Stupeň krytí	IP44*

* chráněné před prachem ve škodlivém množství, jakož i ochrana před stříkající vodou ze všech stran

Instalace

Při připojení výrobku je nutné v postupovat podle následujících kroků:

Při montáži je nutné postupovat podle následujících kroků:

- Otevřete poklop a odstraňte 2 šrouby
- Sejměte kryt.
- Vytáhněte spínací jednotky ze zásuvky
- Vyrovnejte a upevněte sokl. POZOR! Výrobek upevněte pouze ve vodorovné poloze. Dbejte na označení „nahore“ na zadní straně!
- Napětí vypněte pomocí pojistky
- Zkontrolujte odpojení od napětí, zajistěte proti opětovnému zapnutí
- Konce vodičů odizolujte cca na 8 až 11 mm.
- Ze zásuvky vysuňte kabelovou průchodku
- Prorazte průchod pro kabel
- Zaveďte síťový kabel do kabelové průchodky a jednotlivé vodiče odborně připojte podle schématu zapojení. VAROVANÍ! Nesmí se poškodit žádný kabel/izolace!

- Umístěte spínací jednotky do zásuvky. Aby se usnadnilo připojení, je v případě kabelového vstupu shora možné vložit připojovací jednotky do zásuvky otočené o 180°.
- POZOR! Dávajte pozor, aby se kabely nepřiskřiply!

- Kabelovou průchodku zasuněte do výřezu zásuvky.
- Zkontrolujte správné připojení
- Zkontroluje správné fungování pomocí dvoupólového testera napětí

- Kryt opět připevněte pomocí 2 šroubů.

Integrovaná dětská pojistka! Kontaktní otvory zásuvky jsou překryty plastovými destičkami, aby děti nemohli zavést do zásuvky tenké ani špičaté předměty, např. jehly nebo šroubováky.

Pouze pokud tlak působí současně na obě destičky, např. zástrčku elektrického spotřebiče, který se má použít, se otevrou tyto uzávěry a zásuvka se může použít.

Demontáž

- Napětí vypněte pomocí pojistky a zkontrolujte odpojení od napětí
- Odmontujte kryt, uvolněte a sejměte sokl.
- Povolte kabelový šroubový spoj a uvolněte vodiče

Čištění a ošetřování

- Před čištěním vypněte napětí pomocí pojistky a zkontrolujte odpojení od napětí.
- Dbejte na to, aby se do krytu nedostala žádná kapalina.
- Nepoužívejte žádné žíravé čisticí prostředky nebo čisticí prostředky na drhnutí.
- K čištění používejte suchou utěrku, která nepouští vlákna.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...

	NEBEZPEČÍ! Nebezpečí smrtelného zranění! Neodborné provedené opravy mohou způsobit, že přístroj již nebude fungovat bezpečně. Tím ohrožujete sebe i své okolí.
	NEBEZPEČÍ! Ohrožení života v důsledku elektrického úderu! Veškeré práce na odstraňování možných poruch by měly být prováděny ve vypnutém stavu (vypnutí jistič). Veškeré práce by měl provádět kvalifikovaný elektrikář.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případné i výdaje.

Závada/porucha	Příčina	Pomoc
Zásuvka/spínací nefunguje.	Není přítomno síťové napětí?	Zkontrolujte jistič. Kontaktujte odborníka.
	Není připojený přístroj vadný?	Pokud je to možné, zkontrolujte připojení přístroj, příp. vyměňte.
	Není zásuvka/spínací vypnutá(y) prostřednictvím spínače?	Zkontrolujte polohu vypínače
	Vadný připojovací kabel?	Kontaktujte odborníka.
	Nesprávné připojení?	Vypněte jistič a zkontrolujte připojení podle výkresu zapojení. Kontaktujte odborníka.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

– Předejte tyto části na recyklaci.

SK Návod na použitie
Zásuvka do vlhkého prostredia

Úvod

Bezpodmínečne si přečítajte všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Nedodržanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/ alebo ťažké zranenia. Za vecné škody a ujmy na zdraví, ktoré vzniknú v dôsledku neodbornej manipulácie a nedodržania bezpečnostných upozornení, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. V takýchto prípadoch zaniká nárok na záruku.

Tento návod si uschovajte a priložte ho k výrobku, keď výrobok odevzdáte iným používateľom.

Používanie v súde s určením

Výrobok je určený len na bežné používanie v domácnosti a podobné pevné elektrické inštalácie so striedavým napätím 250 V~. Môže sa inštalovať na omietku v miestnostiach so zvýšenou vlhkosťou, ako je napr. pracovňa, pivnica alebo garáž.

Bezpečnostné upozornenie

Pozor!

Inštaláciu smú vykonávať iba osoby s príslušnými znalosťami a skúsenosťami v oblasti elektronických zariadení. *)

Neodbornou inštaláciou ohrožujete:

- svoj vlastní život
- život používateľov elektrických zariadení

Neodbornou inštaláciou riskujete závažné vecné škody, napr.: požiar.

Hrozí vám osobné ručenie v prípade škôd na zdraví osôb alebo vecných škôd.

Obráťte sa na elektroinštalatéa!

***) Potrebne odborné znalosti pro inštaláciu**

Pre vykonanie inštalácie sú obzvlášť potrebné hlavne nasledujúce odborné znalosti:

- „5 bezpečnostných pravidiel“, ktoré treba aplikovať: odpojenie; zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu; zistenie odpojenia od napätia; uzemnenie a skratovanie; zakrytie alebo prehradenie susedných dielov a dielov pod napätím;
- Výber vhodného náradia, meracích prístrojov a poprípade osobného ochranného výstroja;
- Vyhodnotenie výsledkov meraní;
- Výber elektroinštalačného materiálu na zabezpečenie podmienok odpojenia;
- Druhy IP krytia;
- Montáž elektroinštalačného materiálu;
- Druh napájacej siete (TN systém, IT systém, TT systém) a z toho vyplývajúce podmienky pripojenia (klasické nulovanie, ochranné uzemnenie, potrebné dodatočné opatrenia atď.).

Pri práciach na zásuvke musí byť zabezpečené, že príslušná poisťka/príslušný istič bude vypnutý, t. j. zásuvka musí byť bez napätia.

Technické údaje

max. zaťaženie	250 V~, 16 A
Ochrana	IP44*

* chránené pred prachom v škodlivom množstve, ako aj ochrana pred striekajúcou vodou zo všetkých strán

Inštalácia

Pripojenie výrobku sa musí vykonať v nasledujúcich krokoch:

Montáž sa musí vykonať v nasledujúcich krokoch:

- Otvorte veke a odstráňte 2 skrutky
- Zložte kryt.
- Vytiahnite spínacie jednotky zo zásuvky
- Vyrovnejte a upevnite sokel. POZOR! Výrobok pripevňujte výlučne v horizontálnej polohe. Dbajte na označenie „hore“ na zadnej strane!
- Napätie vypnite pomocou poistky
- Zkontrolujte odpojenie od napätia, zaistíte proti opätovnému zapnutiu
- Konce vodičov odizolujte cca na 8 až 11 mm.
- Zo zásuvky vysuňte kábllovú priechodku
- Prerazte priechod na kábel
- Zasuňte napájací kábel do káblvovej priechodky a jednotlivé vodiče odborně připojte podľa schémy zapojenia. VAROVANIE! Nesmie dôjsť k poškodeniu kábla/izolácie!
- Umiestnite spínacie jednotky do zásuvky. Aby sa uľahčilo pripojenie, je možné v prípade káblvového vstupu zhora vložiť pripojovacie jednotky do zásuvky otočené o 180°.
- POZOR! Dávajte pozor, aby ste neprevrli káble!
- Káblvovú priechodku zasunúte do výrezu zásuvky.
- Zkontrolujte správne pripojenie.
- Zkontrolujte správne fungovanie pomocou dvojpólového testera napätia
- Kryt znova pripevnite 2 skrutkami.

Integrovaná dětská pojistka! Kontaktné otvory zásuvky sú prekryté plastovými platničkami, aby deti nemohli zaviesť do zásuvky tenké ani špičaté predmety, napr. ihly alebo skrutkovače.

Iba keď tlak pôsobí súčasne na obe platničky, napr. zástrčkou elektrického spotrebiča, ktorý sa má použiť, otvorí sa tieto uzávěry a zásuvka sa môže použiť.

Demontáž

- Napätie vypnite prostredníctvom poistky a skontrolujte odpojenie od napätia
- Kryt demontujte, uvoľnite a vyberte sokel.
- Uvoľnite káblvový skrutkový spoj a uvoľnite vodiče.

Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením vypnite napätie prostredníctvom poistky a skontrolujte odpojenie od napätia.
- Dávajte pozor na to, aby do krytu neprenikla kvapalina
- Nepoužívajte žieravé a abrazívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie používajte suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

Poruchy a pomoc

Ak niečo nefunguje...

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že vaše zariadenie nebude viac bezpečne fungovať. Ohrožujete tým seba a vaše okolí.

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Všetky činnosti určené na odstránenie možných rušení sa musia vykonávať vo vypnutom stave (vypnuté poistky). Všetky činnosti by mal vykonávať kvalifikovaný elektrikár.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Prv, než sa obrátite na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetrite si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Zásuvka/spínáč nefunguje.	Bez sieťového napájania?	Skontrolujte poistky. Kontaktujte odborníkov.
	Nie je pripojené zariadenie poškodené?	Ak je to možné, pripojené zariadenie skontrolujte, príp. vymeňte.
	Nie je zásuvka/spínáč vypnutá/-y prostredníctvom spínača?	Skontrolujte polohu spínača
	Je chybný pripojovací kábel?	Kontaktujte odborníkov.
	Je nesprávne pripojenie?	Vypnite poistky a skontrolujte zapojenie v súde s nákresom zapojenia. Kontaktujte odborníkov.

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia prístroja

Symbol přečiarknutého kontajnera znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované baterie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súde s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Baterie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybrať zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odevzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal pozostáva z kartónu a zodpovedajúco označených plastov, ktoré sa môžu opätovne použiť.

– Tieto materiály odevzdajte na opätovné využitie.

PL Instrukcje obsługi
Gniazdo wtykowe do pomieszczeń wilgotnych

Wprowadzenie

Konieczenie zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i zaleceniami. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i ciężkich obrażeń ciała. Przy szkodach rzeczowych i osobowych spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się lub na skutek nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa, producent nie przejmuje odpowiedzialności cywilnej. W takich przypadkach wygasają uprawnienia gwarancyjne. Instrukcję należy przechować, jeżeli produkt zostanie przekazany kolejnemu użytkownikowi, to także przekazać niniejszą instrukcję.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przewidziany do ogólnego użytku w gospodarstwie domowym lub w podobnych, stacjonarnych instalacjach prądu przemienneoego o napięciu 250 V~. Można go instalować natynkowo w pomieszczeniach o podwyższonej wilgotności jak np. w pralniach, piwnicach i garażach.

Wskazówka bezpieczeństwa

Uwaga!

Instalacje mogą wykonywać wyłącznie osoby z przedmiotową znajomością i wiedzą z zakresu elektrotechniki. *) Eksploatując niefachowo wykonane instalacje stwarzasz zagrożenie dla:

- własnego życia
- życia użytkowników urządzeń elektrycznych

Niewłaściwa instalacja stwarza ryzyko powstania poważnych szkód materialnych, np.: wskutek pożaru.

Ty ponosisz ryzyko odpowiedzialności cywilnej za szkody osobowe i rzeczowe.

Należy zwrócić się do elektroinstalatora!

***) Wiedza fachowa konieczna do przeprowadzenia instalacji**

Przy instalacji wymagana jest w szczególności następująca wiedza fachowa:

Mόνο όταν ασκείται ταυτόχρονα πίεση και στα δύο καλύμματα τι χ. με το βύσμα της ηλεκτρικής συσκευής, το οποίο πρέπει να χρησιμοποιηθεί, ανοίχουν αυτοί οι σύνδεσμοι και η πρίζα μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Αποσυναρμολόγηση

- Μηδενίστε την τάση μέσω της ασφάλειας και ελέγξτε την απουσία τάσης
- Αποσυναρμολογήστε το κάλυμμα, λύστε και αφαιρέστε τη βάση
- Χαλαρώστε τη βιδωτή σύνδεση καλωδίων και λύστε τα καλώδια

Καθαρισμός και περιποίηση

- Πριν από τον καθαρισμό μηδενίστε την τάση μέσω της ασφάλειας και ελέγξτε την απουσία τάσης
- Φροντίστε να μην εισχωρήσει υγρό στο περίβλημα
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή σκληρά μέσα καθαρισμού
- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! **Κίνδυνος για σώμα και ζωή!** Εσφαλμέ-νες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφέ-λεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! **Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπλη-ξία!** Όλες οι εργασίες για την αντιμετώπιση πιθανών βλαβών πρέπει να πραγματοποιούνται σε απενεργο-ποιημένη κατάσταση (ασφάλεια απενεργοποιημένη). Όλες οι εργασίες πρέπει να πραγματοποιούνται από καταρτισμένο ηλεκτρολόγο.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθι-νθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η πρίζα/ο διακό-πτης δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει τάση δικτύου;	Ελέγξτε την ασφέ-λεια. Επικοινωνή-στε με έναν ειδικό.
	Ελαττωματική συν-δεσμένη συσκευή;	Ελέγξτε τη συνδέο-μένη συσκευή και ενδεχομένως αντι-καταστήστε την, εάν είναι δυνατόν.
Η πρίζα/ο διακό-πτης έχει απενεργο-ποιηθεί από το δια-κόπτη;		Ελέγξτε τη θέση δια-κόπτη;
Ελαττωμακό κα-λώδιο σύνδεσης;		Επικοινωνήστε με έναν ειδικό.
Λανθασμένη σύνδε-ση;		Απενεργοποιήστε την ασφάλεια και ελέγξτε τη σύνδεση με βάση το σχεδιά-γραμμα συνδέσμο-λογίας. Επικοινωνή-στε με έναν ειδικό.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευ-θύνετε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι με εσφαλμένες επισκευές χάνεται η αξίωση εγγύη-σης και προκαλούνται ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση

Διάθεση της συσκευής

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς. Ο μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραρρίες πρέπει να προστατευονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδεδεμένα τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και ανάλογα επισημασμένα πλαστικά υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν.

- Διαθέτете αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.

NL Gebruiksaanwijzing

Vochtbestendige contactdoos

Inleiding

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvol- gen van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. De fabrikant is niet aansprakelijk voor materiële schade of per- soonlijk letsel als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.

Berg deze gebruiksaanwijzing op en geef deze ook mee als u het product aan anderen doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het product is uitsluitend bedoeld voor algemeen huishoudelijk gebruik en soortgelijke vaste elektrische installaties met een wisselspanning van 250 V ~. Het kan in ruimtes met een ver- hoogde vochtbelasting door middel van opbouwmontage wor- den geïnstalleerd, zoals wasruimtes, kelders of garages.

Veiligheidsmaatregel

Let op!

Installatie alleen door personen met ter zake geldende elektro- technische kennis en ervaringen.*)

Door een onvakkundige installatie vormt u een gevaar:

- voor uw eigen leven
- voor het leven van de gebruikers van de elektrische instal- laties

Met een onvakkundige installatie riskeert u ernstige materiële schade, bv.: door brand.

U kunt persoonlijk aansprakelijk worden gesteld bij schade aan personen en voorwerpen.

Neem contact op met een elektromonteur!

*) Vereiste vakkennis voor de installatie

Voor de installatie mis met name onderstaande vakkennis ver- eist:

- de toe te passen „5 veiligheidsregels“: Vrijschakelen; beveilig- en tegen opnieuw inschakelen; controleren op span- ningsvrijheid; aarden en kortsluiten; aangrenzende delen die onder spanning staan afdekken of omkassen;
- Selectie van het geschikte gereedschap, de meetapparaten en evt. de persoonlijke beschermingsmiddelen;
- Evaluatie van de meetresultaten;
- Selectie van het elektrisch installatiemateriaal als waarborg voor de uitschakelvoorwaarden;
- IP-beschermingsklassen;
- Inbouw van het elektrisch installatiemateriaal;
- Type hoofdspanningsnet (TN-systeem, IT-systeem, TT-sys- teem) en de daaruit volgende aansluitvoorwaarden (klas- sieke nulstelling, beschermingsaarding, noodzakelijke extra maatregelen etc.).

Bij het werken aan de contactdoos moet gegarandeerd worden dat de bijbehorende zekering/beveiliging uitgeschakeld is, d.w.z. de contactdoos moet spanningsvrij zijn.

Technische gegevens

Max. belasting 250 V~, 16 A
Beschermingsgraad IP44*

*) beschermd tegen stof in schadelijke hoeveelheden en aan alle kanten beschermd tegen spatwater

Installatie

Het product moet worden aangesloten volgens de volgende stappen:

De montage moet worden uitgevoerd volgens de volgende stappen:

- Deksel openen en 2 schroeven verwijderen
- Afdekking verwijderen
- Schakelonderdelen uit de doos trekken
- Sokkel uitlijnen en bevestigen. LET OP! Bevestig het pro- duct uitsluitend in horizontale positie. Let op de markering "boven" op de achterkant!
- Schakel de spanning uit via de zekering
- Controleer of er geen spanning meer aanwezig is, beveilig tegen opnieuw inschakelen
- Strip de aderuiteinden met ca. 8-11 mm
- Kabeldoorvoer uit de doos schuiven
- Kabeldoorvoer doorbreken
- Leid het netsnoer in de kabeldoorvoer en sluit de aparte aders correct aan volgens het aansluitschema. WAAR- SCHUWING! Kabels en isolatie mogen niet beschadigd raken!
- Schakelonderdelen in de doos plaatsen. Bij kabelinvoer van bovenaf kunnen de aansluiteenheden 180° gedraaid in de doos worden geplaatst om het aansluiten te vergemakkelij- ken. LET OP! Zorg dat er geen kabels bekneld raken!
- Kabeldoorvoer in de uitsparing van de doos schuiven
- Controleer of de aansluiting correct is
- Controleer de werking met een tweepolige spanningstester
- Afdekking weer met de 2 schroeven bevestigen.

Geïntegreerde kinderbeveiliging!
De contactopeningen van de contactdoos zijn afgedekt met kunststof plaatjes zodat kinde- ren hierin geen dunne of puntige voorwerpen kunnen stoppen, zoals naalden of schroevendraaiers.

Alleen als tegelijkertijd op beide plaatjes druk wordt uitgeoef- end, bijvoorbeeld met de stekker van het elektrische apparaat dat u gaat gebruiken, gaan deze plaatjes open en kan de con- tactdoos worden gebruikt.

Demontage

- Schakel de spanning uit via de zekering en controleer of er geen spanning meer aanwezig is.
- Afdekking demonteren, sokkel losmaken en verwijderen
- Maak de kabelschroef los en maak de draden los

Reiniging en onderhoud

- Schakel voorafgaand aan het reinigen de spanning uit via de zekering en controleer of er geen spanning meer aanwe- zig is
- Let op dat er geen vloeistoffen in de behuizing terecht- men
- Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen
- Gebruik voor het reinigen een droge, pluisvrije doek

Storingen en help

Als iets niet functioneert...

⚠ GEVAAR! **Gevaar voor eigen lichaam!** Reparaties die niet conform de voorschriften zijn, kunnen er toe lei- den dat het apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt hiermee uzelf en uw omgeving in gevaar.

⚠ GEVAAR! **Levensgevaar door elektrische schok!** Alle werkzaamheden voor het verhelpen van eventuele storingen moeten in uitgeschakelde toestand (zekering uit) worden uitgevoerd. Alle werkzaamheden moeten door een gekwalificeerde electricien worden uitge- voerd.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hier- toe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de workshop wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Het stopcontact/de schakelaar werkt niet.	Geen netspanning?	Controleer de zeke- ring. Neem contact op met een vak- man.
	Aangesloten appa- raat defect?	Aangesloten appa- raat controleren, in- dien nodig vervan- gen.
	Stopcontact/scha- kelaar uitgescha- keld via schake- laar?	Controleer de stand van de schakelaar.
	Aansluitnoer de- fect?	Neem contact op met een vakman.
	Aansluiting onjuist?	Schakel de zeke- ring uit en contro- leer de aansluiting volgens het aans- luitschema. Neem contact op met een vakman.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Recycling

Het apparaat verwijderen

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak bete- kent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handel-aar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn inge- bouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering wor- den verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uits- luitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken. Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte appara- tuur.

Verpakking weggoeden

De verpakking bestaat uit karton en overeenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die hergebruikt kunnen worden.

– Zorg ervoor dat dit materiaal wordt hergebruikt.

SE Bruksanvisning

Uttag för våtrum

Inledning

Läs alla säkerhetskänvisningar och instruktioner. Om säker- hetskänvisningarna och instruktionerna inte följs, kan strömstö- tar, brand och/eller svåra personskador bli följden. Vid sak- eller personskador som orsakas av felaktigt handhavande eller underlåtenhet att beakta säkerhetskänvisningarna ikläder sig tillverkaren inget ansvar. I sådana fall upphör garantin att gälla. Spara denna anvisning och skicka med den om produkten läm- nas vidare.

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd endast för allmänt bruk i hushållet och lik- nande stationära elinstallationer med växelspänning 250 V~. Den kan installeras i utrymmen med ökat fuktpåslag, t.ex. tvätt- stuga, köllare eller garage med utanpåliggande montering.

Säkerhetsanvisning

Obs!

Installation får utföras endast av personer med tillämpliga eltek- niska kunskaper och erfarenheter.*)

Vid felaktigt utförd installation riskerar du

- ditt eget liv
 - livet på användarna av de elektriska anläggningarna
- Vid en felaktigt utförd installation riskerar du omfattande saks- kador t.ex. till följd av brand.

Du kan komma att utkrävas personligt ansvar vid person- och sakskador.

Kontakta behörig elinstallatör!

*) Nödvändiga specialiskunskaper för installation

För installation krävs i synnerhet följande specialiskunskaper:

- De "5 säkerhetsreglerna" som ska tillämpas: Frikoppla; säkra mot återinkoppling; konstatera spänningslöshet; jorda och kortslut; täck eller avskärma angränsande kom- ponenter som står under spänning;
- Val av rätt verktyg, mätinstrument och ev. personlig skydds- utrustning;
- Utvärdering av mätresultaten;
- Val av elinstallationsmaterial för säkerställande av fränslag- ningsförhållandena;

- IP-kapslingsklasser;
- Montering av elinstallationsmaterialet;
- Typ av försörjningsnät (TN-system, IT-system, TT-system) och tillhörande anslutningsförhållanden (klassisk nollning, skyddsjord, erforderliga tillägsåtgärder etc.).

Vid arbeten på uttaget är det viktigt att se till att respektive säk- ring/automatsäkring är fränslagen, det vill säga att uttaget är spanningsfritt.

Tekniska data

max. belasting 250 V~, 16 A
Skyddsklass IP44*

*) skyddat mot damm i skadlig mängd samt skydd mot stänkvatten från alla sidor

Installation

Produkten ansluts enligt följande:

Monteringen sker enligt följande:

- Öppna locket och ta bort 2 skruvar
- Ta av skyddet
- Dra ut brytarehетerna ur dosan
- Rikta in och förankra sockeln. OBS! Fäst artikeln endast i vägrät position. Beakta märkningen "upp" på baksidan!
- Slå ifrån spänningen via säkringen
- Kontrollera spänningslösheten, säkra mot återinkoppling
- Avsolera ledarändarna ca 8-11 mm
- Skjut ut kabelgenomföringen ur dosan
- Stick igenom kabelgenomföringen
- För in nätdedningen i kabelgenomföringen och anslut de enskilda ledarna korrekt enligt anslutningsschemat. VAR- NING! Ingen kabel/isolering får skadas!
- Placera brytarehетerna i dosan. Vid kabelinföring ovanifrån kan man sätta i anslutningshетerna vridna 180° i dosan för att underlätta anslutningen. OBS! Se till att inga kablar klåms!
- Skjut in kabelgenomföringen i dosans ursparning
- Kontrollera att anslutningen är korrekt.
- Kontrollera den felfria funktionen med tväpolig spännings- provare
- Skruva fast skyddet igen med de 2 skruvarna.

Integrerat barnskydd! Uttagets kontaktoppningar är täckta med små plastplattor så att barn inte kan stoppa in tunna eller spet- siga föremål, t.ex. spik eller skruvmejslar.

Det är endast när tryck utövas på båda plattorna, t.ex. med kon- takten till den elapparaten som skall användas, som spärrarna öppnas och kontakten kan sättas i.

Demontering

- Slå ifrån spänningen via säkringen och kontrollera spän- ningslösheten
- Demontera skyddet, lossa sockeln och ta bort den
- Lossa kabelskruvkopplingen och lossa ledarna

Rengöring och underhåll

- Slå ifrån spänningen via säkringen före rengöringen, och kontrollera spänningslösheten
- Se till att vätska inte tränger in i huset
- Använd inga frätande eller skurande rengöringsmedel.
- Använd en torr, luddfri trasa för rengöringen

Problemlösningsguide

Om något inte fungerar...

⚠ FARA! **Fara för liv och hälsa!** Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

⚠ FARA! **Livs fara på grund av elstöt!** Allt arbete för avhjälpande av ev. fel skall utföras i fränslaget skick (säkring från). Allt arbete får utföras endast av behö- rig elektriker.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostna- der.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Uttaget/kontakten fungerar inte.	Ingen nätpänning?	Kontrollera säkring- en. Kontakta speci- alist.
	Ansluten apparat defekt?	Kontrollera den an- slutna apparaten, eller byt ut den om möjligt.
	Uttaget/kontakten fränslagen via bry- taren?	Kontrollera brytar- ställningen
	Defekt anslutnings- kabel?	Kontakta specialist.
	Felaktig anslutning?	Slå ifrån säkringen och kontrollera an- slutningen med hjälp av anslut- ningsritningen. Kon- takta specialist.

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsälja- ren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffning

Bortskaffning av produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Bat- terier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållsoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elap- parater, uttjänta batterier och ackumulatörer till återvinning- central för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommu- nal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatörer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för

alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera perso- nuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffning av förpackningen

Förpackningen består av kartong och uppmärkta plas- ter som kan återvinnas.

– lämna dessa material till återvinningen.

FI Käyttöohje

Pistorasia kosteisiin tiloihin

Johdanto

Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet! Ohjeiden ja erityi- sesti turvallisuusohjeiden noudattaminen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskuja, tulipalon ja/tai vakavia tapaturmia. Emme vastaa millään tavoin aineellisista ja henkilövahingoista, jotka aiheutuvat asiattomasta käsittelystä tai turvallisuusohjei- den noudattamatta jättämisestä. Tällaisissa tapauksissa kaikki takuuoikeudet raukeavat. Säilytä tämä ohje ja luovuttaessasi tuotteen toiselle käyttäjälle anna sen mukana tämä ohje.

Määräystenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouksien yleiskäyttöön ja käytettäväksi vastaavissa kiinteissä asennuksissa vaihtojännit- teellä 250 V~. Se voidaan asentaa kosteisiin tiloihin, kuten esim. pesutuvat, kellarit tai autotallit, lisä-asennuksena.

Turvallisuusohje

Huomio!

Asennuksen saa suorittaa vain sähköteknisen koulutuksen ja kokemuksen omaava henkilö. *)

Virheellisellä asennuksella vaarannat:

- itsesi
- sähkölaitteita käyttävät henkilöt

Virheellisellä asennuksella voit aiheuttaa vakavia aineellisia vahinkoja, esim. tulipalon.

Voit joutua itse vastaamaan henkilö- ja aineellisista vahin- goista.

Käänny sähköasentajan puoleen!

*) Asennuksen edellyttämät ammattitiedot

Asennuksessa vaaditaan erityisesti seuraava ammattitiedot:
• käytettävät "5 turvallisuusääntöä": irtikytkentä sähköver- kosta, jälleenkytkennän estäminen, jännitteettömän tilan toteaminen, maadoitus ja oikosulku, viereisten ja jännitteis- ten osien peittäminen tai erottaminen,

- sopivien työkalujen, mittaustaitteiden ja mahdollisten henki- lökohtaisten suojavarusteiden valinta,
- mittaustulosten arviointi,
- sähköasennusmateriaalien valinta katkaisuehtojen varmis- tamiseen,
- IP-suojaluokat,
- sähköasennusmateriaalien asennus,
- sähköverkon tyyppi (TN-järjestelmä, IT-järjestelmä, TT-jär- jestelmä) ja niiden edellyttämät liitäntäehdot (perusmaadoi- tus, suojamaadoitus, vaadittavat lisäsuojatoimenpiteet ym.).

Kun työskennellään pistorasioiden parissa, pitää varmistaa, että vastaava sulake/automaattisulake on kytketty pois päältä ts. pistorasian on oltava jännitteetön.

Tekniset tiedot

Maks. kuorma 250 V~, 16 A
IP-luokitus IP44*

*) Suojattu pölyltä sekä joka suunnasta roiskuvalla vedellä

Asennus

Tuotteen liitäntä on tehtävä seuraavissa vaiheissa:

Asennus on tehtävä seuraavissa vaiheissa:

- Avaa kansi ja poista kaksi ruuvia.
- Ota peitelevy pois.
- Vedä kytkinkyksiköt ulos rasiasta.
- Oikaise rasian pohjaosa ja kiinnitä se. HUOMIO! Kiinnitä tuote aina vaaka-asentoon. Ota huomioon takapuolella oleva merkintä "ylöspäin".
- Kytke virta pois päältä sulakkeen avulla.
- Tarkasta jännitteettömyys, estä uudelleen päälle kytkemi- nen.
- Kuori johdinten päät noin 8-11 mm pituudelta.
- Työnnä johdon läpivienti ulos rasiasta.
- Lävistä johdon läpivientiaukko.
- Asenna verkon sähköjohto johdon läpivientiin ja liitä yksit- täiset johtimet kytkentäkaavion mukaisesti. VAROITUS! Johtoja/eristeitä ei saa vahingoittaa!
- Sijoita kytkinkyksiköt rasiaan. Kun johto viedään rasian sisään yläpuolelta, liitäntäkyksiköt voi sijoittaa 180° käännet- tynä rasiaan liitännän helpottamiseksi. HUOMIO! Varmista, että johdot eivät